



An hour of reverie in Córdoba

THE CALAHORRA TOWER

Living Museum of Andalucía



An array of bright images through the language of modern electronics.

- The glory of life in Al-Andalus.
- The song of the waters in The land of Andalucía.
- Relieve a reception in the Palace of Medina Azzahra.
- A Magic model of the Alhambra of Granada, seen from the air in all its brilliance from dawn till dusk.
- The Mosque as it was 500 years ago.
- The city of Cordoba in the 10th century.
- A spectacular in multivision with eighteen projectors.

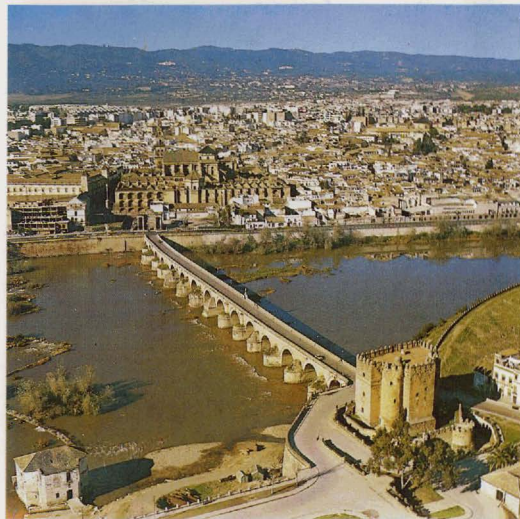


OPEN:

From 1st october to 30 april
1000 a.m. to 18 p.m.

Spectacular in Multivision:
11 - 12 a.m. 13 - 15 - 16 p.m.

From 1st may to 30 September
MORNING: 10 a.m. to 2 p.m.
EVENING: 5:30 p.m. to 8:30 p.m.
Spectacular in Multivision:
10:30, 11:30, 12,30 a.m. - 6-7 p.m.



Mezquita - Puente Romano - Torre de la Calahorra



Una hora de ensueño con Córdoba

LA TORRE DE LA CALAHORRA

Museo vivo de Al-Andalus

Una serie de evocaciones fulgurantes en el lenguaje de la electrónica más actual.

- El embrujo de la vida en Al-Andalus.
- El canto de las aguas en la tierra andaluza.
- Reviva una recepción en el Palacio de Medina Azahara.
- Maqueta mágica de la Alhambra de Granada, contemplada a vista de pájaro con toda su luminosidad del amanecer al crepúsculo.
- La Mezquita, tal como era hace 500 años.
- La ciudad de Córdoba en el siglo diez.
- Audiovisual en multivisión con dieciocho proyectores (duración: 50 minutos).
- El sonido es a través de cascos e infrarrojos.

HORARIO:

Del 1 de Octubre al 30 de Abril
Visita de la Torre: 1000 - 18 h.
Multivisión pases:
11 - 12 - 13 - 15 - 16 h.

Del 1 de Mayo al 30 de Septiembre

Visita de la Torre
MAÑANA: de 10 a 14h. - TARDE: de 17:30 a 20:30h.
Multivisión pases:
MAÑANA: 10:30 - 11:30 y 12:30h. - TARDE: 18 y 19h.



L'heure du rêve à Cordoue

LA TOUR CALAHORRA

Musée vivant de L'Andalous

Une série d'évocations fulgurantes dans

le langage de l'électronique le plus moderne:

- Le sens glorieux de la vie en Andalous.
- Le chant des eaux sur la terre andalouse.
- Revivre une réception au palais d'Azahra.
- Maquette magique de L'Alhambra de Grenade, vu à vol d'oiseau dans sa lumière, de l'aube au crépuscule.
- La Mosquée telle qu'elle était il y a 500 ans.
- La ville de Cordoue au X^e siècle.
- Spectacle en multivision (50 minutes).
- Avec casques à infra-rouge.

HORAIRE:

Du 1^{er} octobre au 30 avril

Visite de la Tour:

De 10^h00 à 18 h.

Séances de multivision:

11 - 12 - 13 - 15 - 16 h.

Du 1^{er} mai au 30 septembre

Visite de la Tour:

MATIN: de 10 à 14 h.

SOIR: de 17^h30 à 20^h30 h.

Séances de multivision:

10^h30 - 11^h30 - 12^h30 - 18 - 19 h.

CENTRO CULTURAL TORRE DE LA CALAHORRA

FUNDACION ROGER GARAUDY

Puente Romano, s/n.

14009 CORDOBA (España)

Tlf. (957) 293929 - Fax (957) 202677

Die Stunde der Verzauberung in Córdoba

DER CALAHORRA-TURM



Die Museum Andalusiens in ihrem Goldenen Zeitalter

Eine Reihe glanzvoller Vorstellungen mit den modernsten Mitteln der Elektronik:

- Der Gesang der Gewässer Andalusiens.
- Ein Empfang im Palast von Medina Azahra so wie in alten Zeiten.
- Magisches Modell der Alhambra von Granada, aus der Vogelfluggerspektive gesehen in all ihrer Pracht und im Wechsel des Lichtes von der Morgendämmerung bis zur Abenddämmerung.
- Die Moschee, so wie sie vor 500 Jahren da stand.
- Cordoba, die Stadt im 10. Jahrhundert.
- Eine Multivideo-Schau mit achtzehn Projektoren (50 m.).

OFFNUNGSZEITEN:

Vom 1. Oktober bis 30. April

Besichtigung des Turms: Vom 10^h00 bis 18 Uhr.

Multivideo - Schau: 11 - 12 - 13 - 15 - 16 Uhr.

Vom 1. Mai bis 30. September

Besichtigung des Turms:

VORMITTAG: Vom 10 bis 14 Uhr.

NACHMITTAG: Vom 17^h30 bis 20^h30 Uhr.

Multivideo - Schau: 10^h30 - 11^h30 - 12^h30 - 18 - 19 Uhr.

